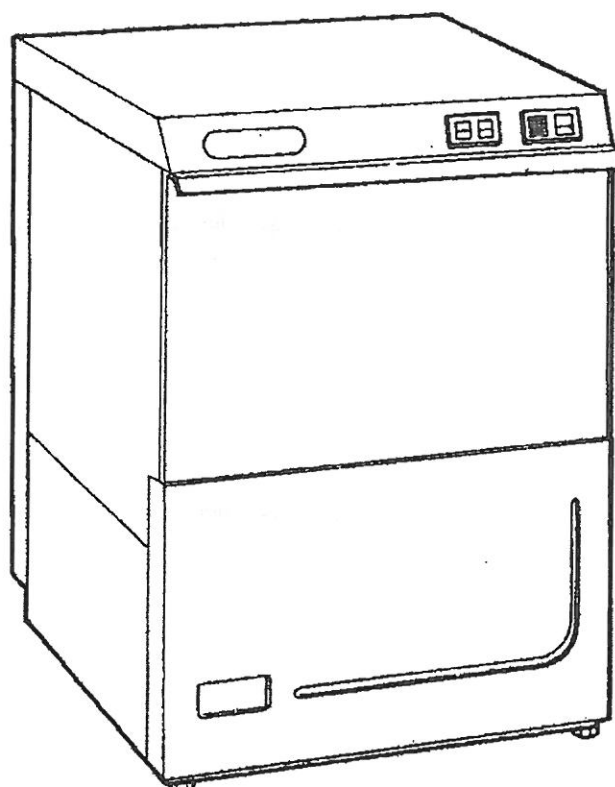


- I ISTRUZIONI D'USO
- GB OPERATING INSTRUCTIONS
- F INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- D GEBRAUCHSANWEISUNG
- E INSTRUCCIONES DE USO



Italiano**INDICE**

1. PREFAZIONE	pag. 7	6. RIGENERAZIONE	pag. 10
2. CONOSCERE L'APPARECCHIO	pag. 8	7. FINE SERVIZIO	pag. 11
3. DETERGENTE	pag. 9	8. PULIZIA	pag. 11
4. INIZIO SERVIZIO	pag. 9	9. INDICAZIONI UTILI	pag. 12
5. FUNZIONAMENTO	pag. 9		

English**INDEX**

1. INTRODUCTION	page 13	6. REGENERATION	page 16
2. BECOMING FAMILIAR WITH THE APPLIANCE	page 14	7. SHUT-DOWN	page 16
3. DETERGENT	page 14	8. CLEANING	page 17
4. PREPARATION FOR OPERATION	page 15	9. HELPFUL HINTS	page 18
5. OPERATION	page 15		

Français**SOMMAIRE**

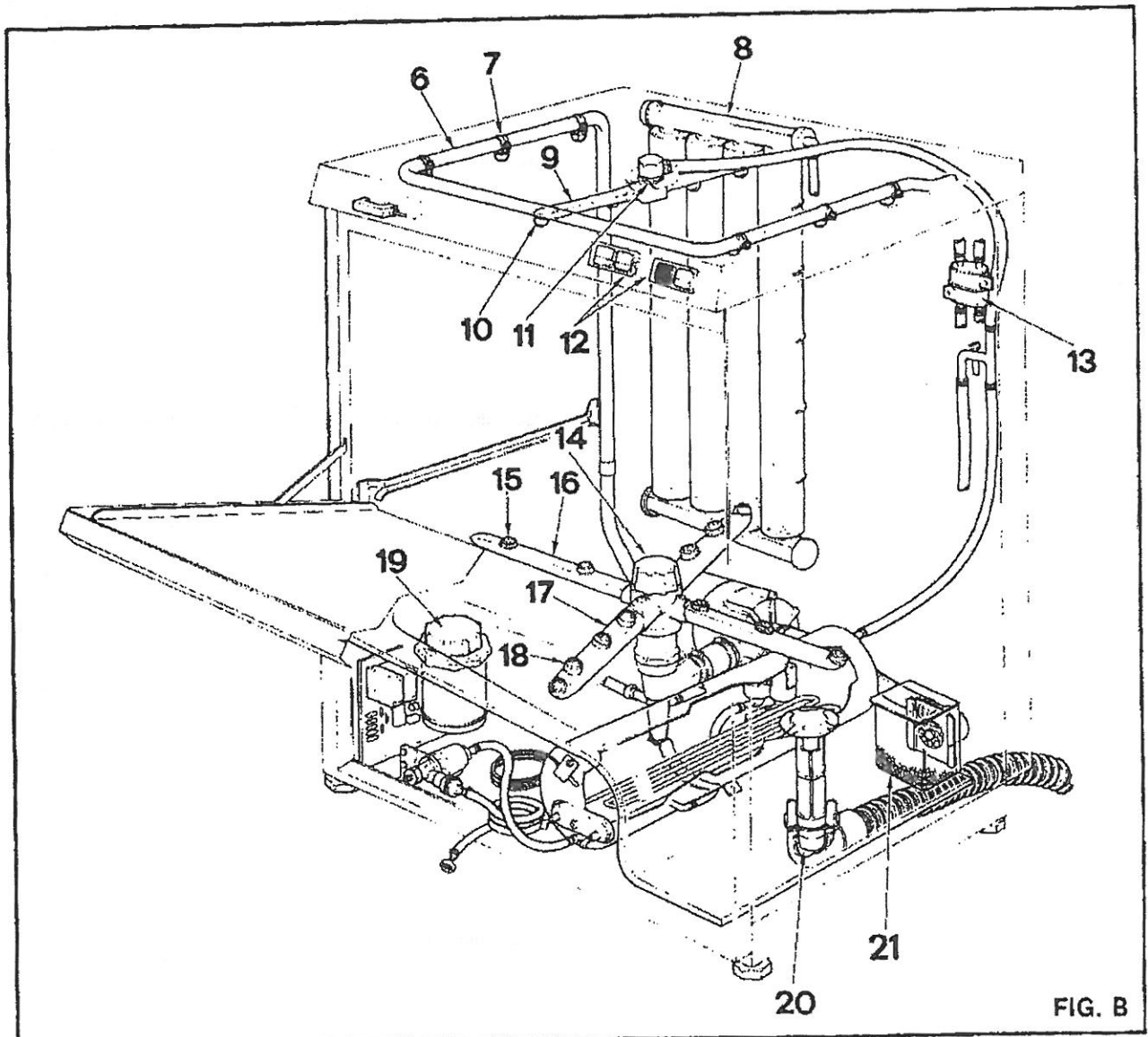
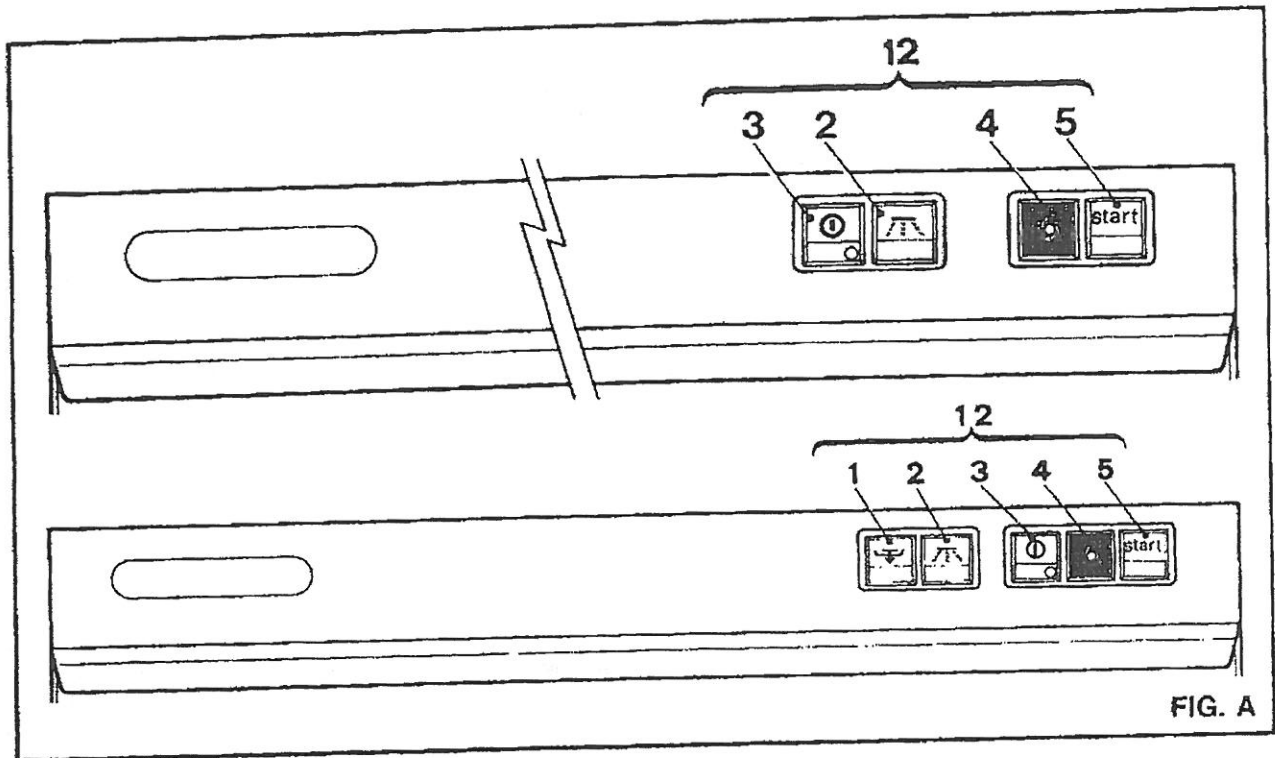
1. INTRODUCTION	page 19	6. REGENERATION	page 22
2. CONNAITRE LA MACHINE	page 20	7. MISE HORS SERVICE	page 23
3. LA LESSIVE	page 21	8. NETTOYAGE	page 23
4. MISE EN SERVICE	page 21	9. INDICATIONS UTILES	page 24
5. FONCTIONNEMENT	page 21		

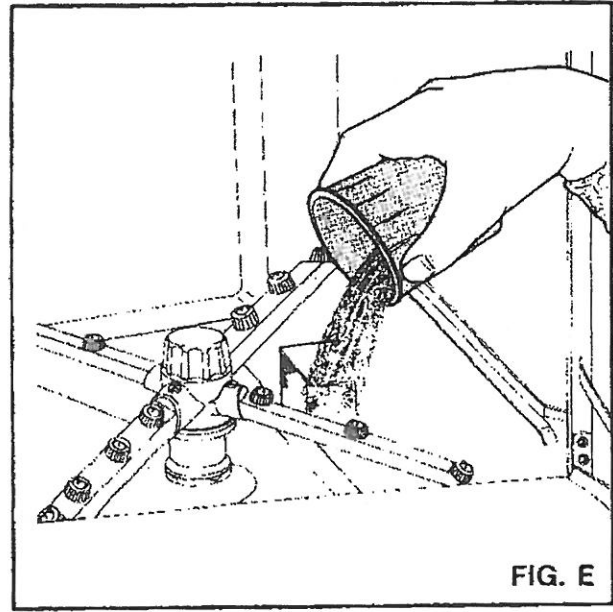
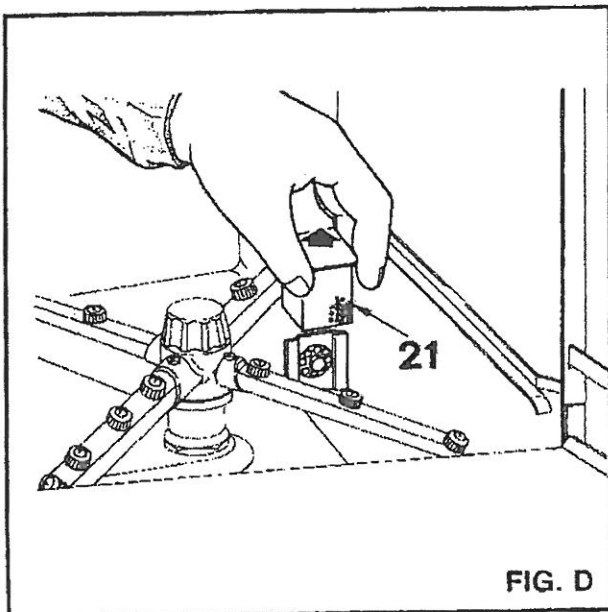
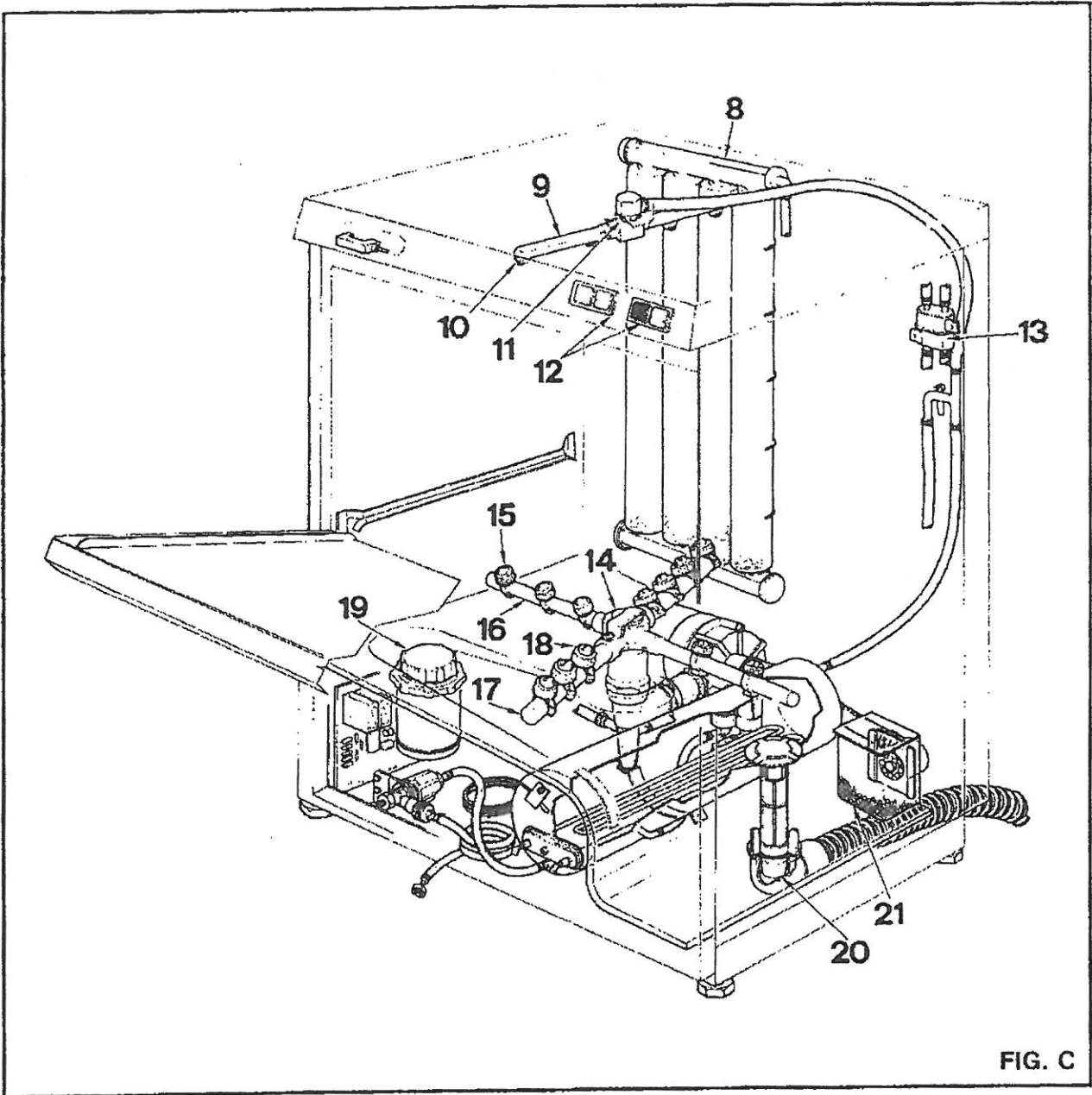
Deutsch**INHALTESVERZEICHNIS**

1. VORWORT	Seite 26	6. REGENERATION	Seite 29
2. LERNEN SIE DAS GERÄT KENNEN	Seite 27	7. BETRIEBSENDE	Seite 30
3. SPÜLMITTEL	Seite 28	8. REINIGUNG	Seite 30
4. INBETRIEBNAHME	Seite 28	9. NÜTZLICHE HINWEISE	Seite 32
5. SPÜLVORGANG	Seite 29		

Espanol**INDICE**

1. INTRODUCCION	pag. 33	6. REGENERACION	pag. 36
2. CONOZCA UD. SU MÁQUINA	pag. 34	7. FIN DE SERVICIO	pag. 37
3. DETERGENTE	pag. 35	8. LIMPIEZA	pag. 37
4. INICIO DEL SERVICIO	pag. 35	9. INDICACIONES ÚTILES	pag. 38
5. FUNCIONAMIENTO	pag. 35		





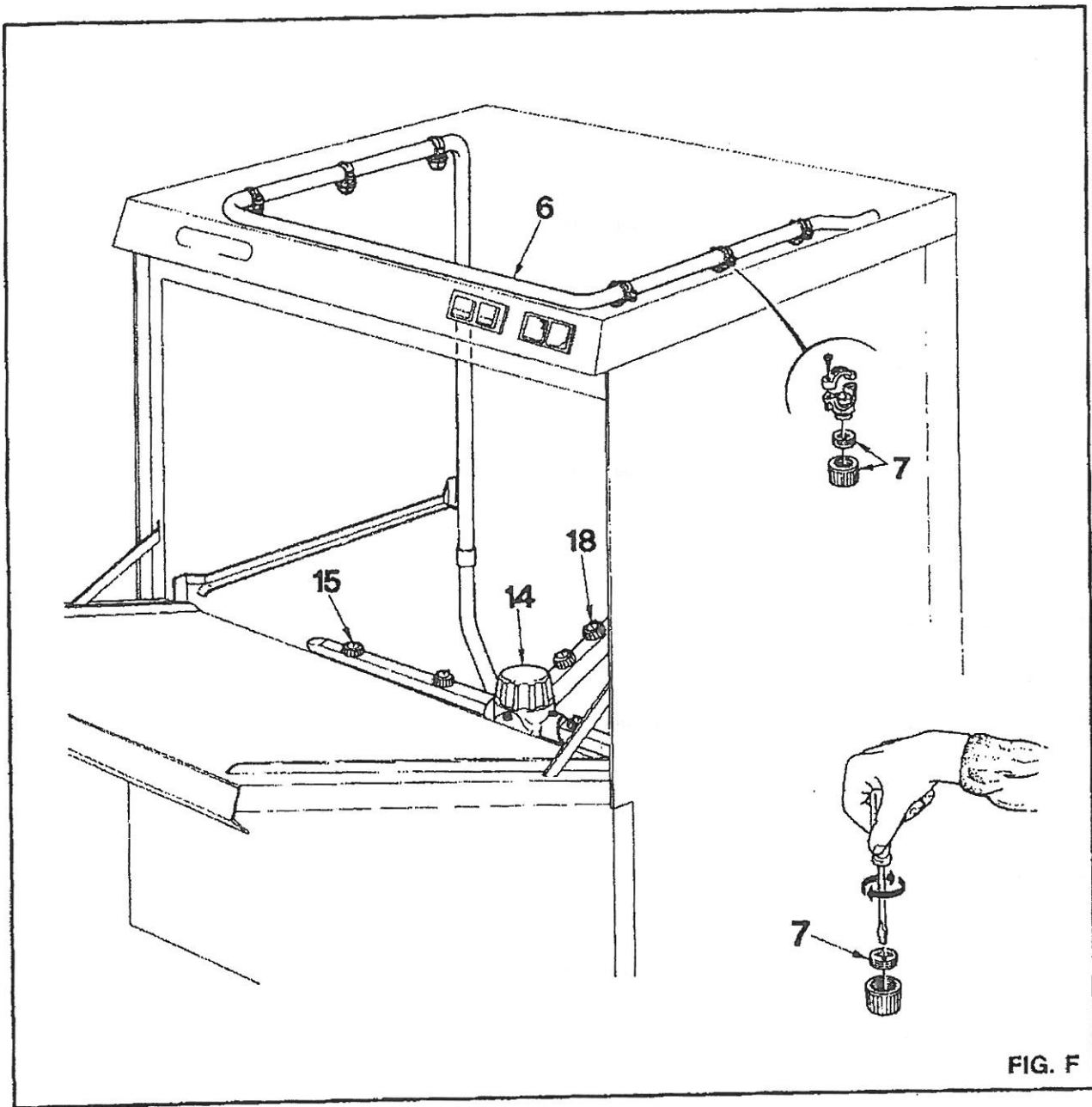


FIG. F

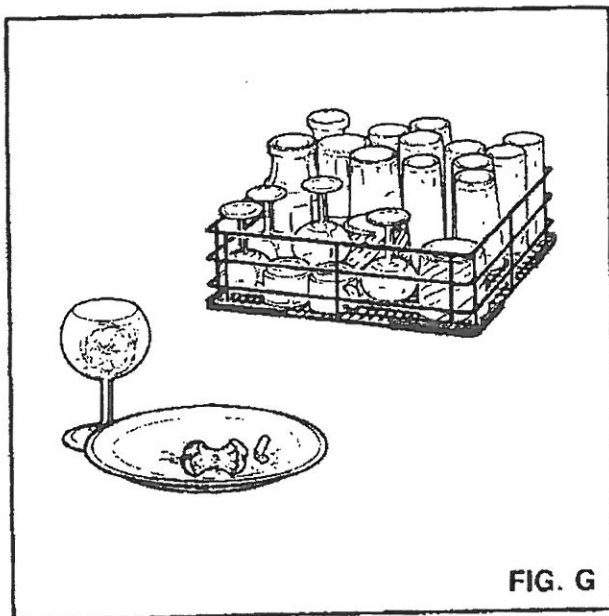


FIG. G

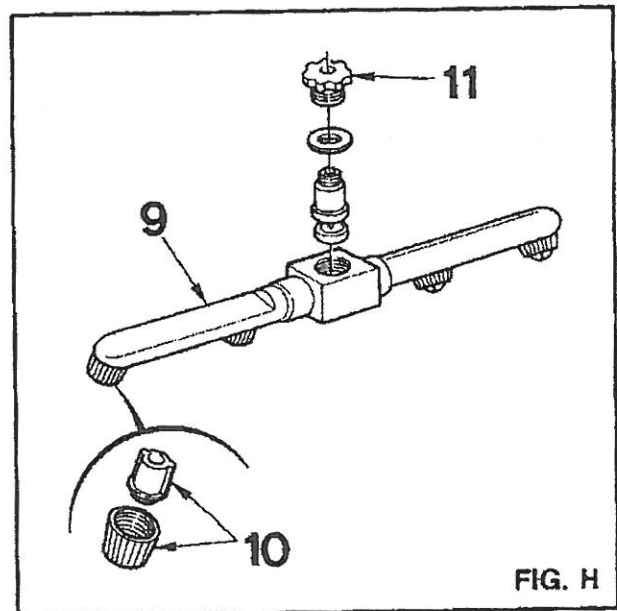
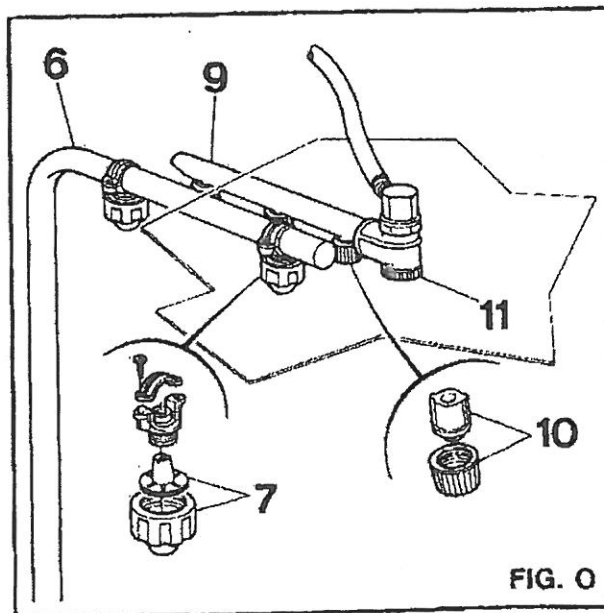
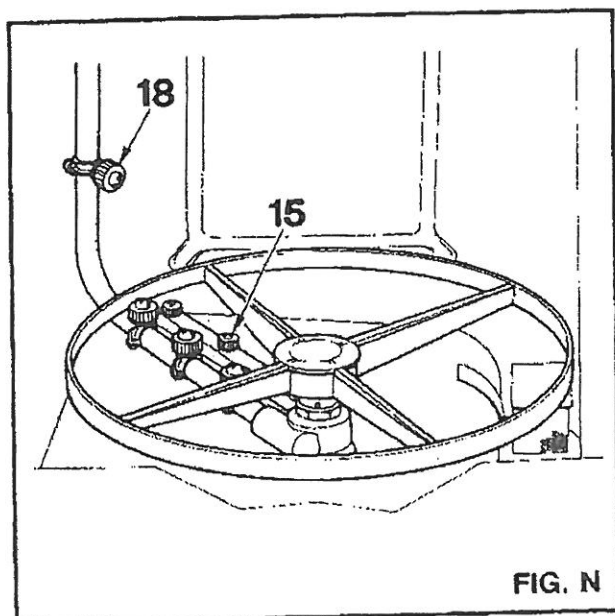
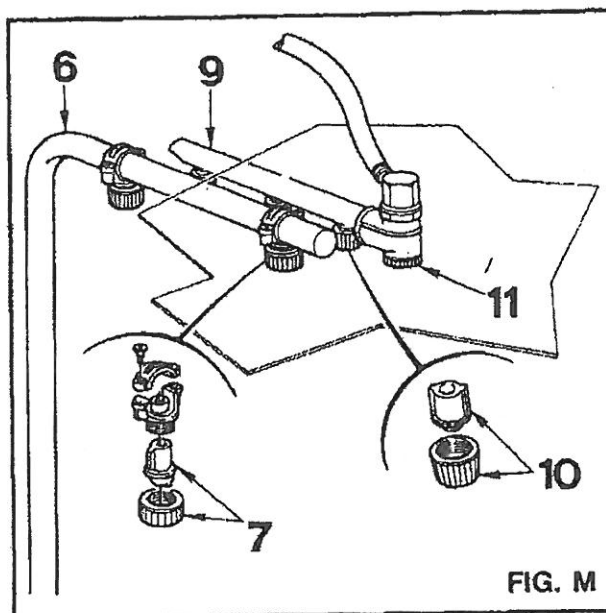
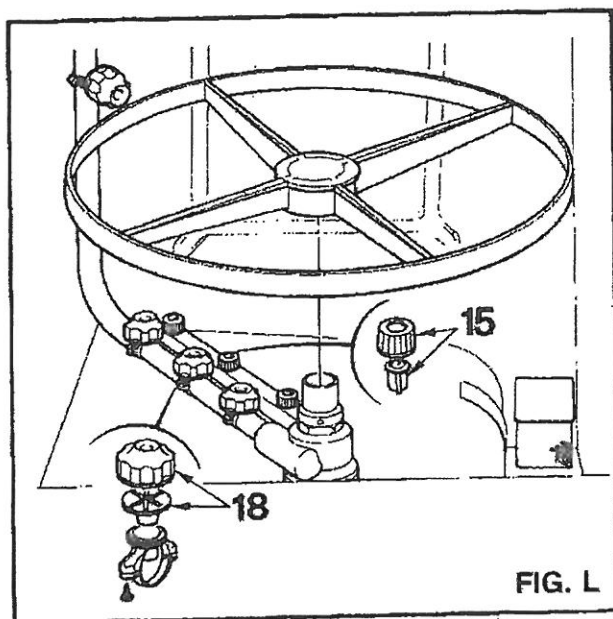
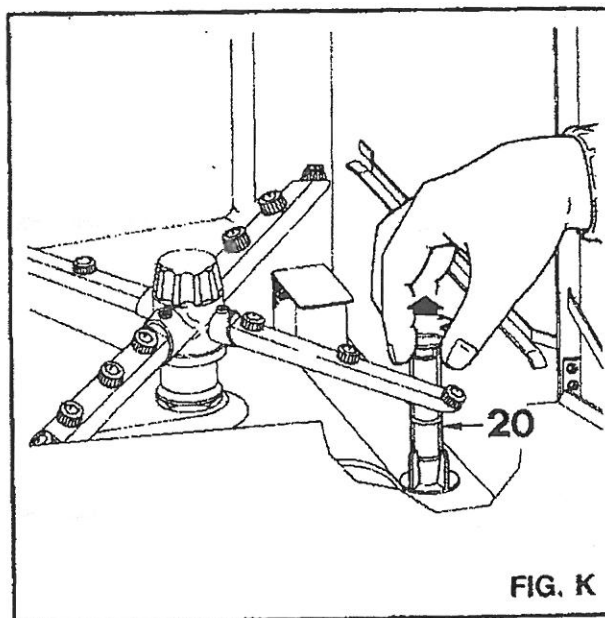
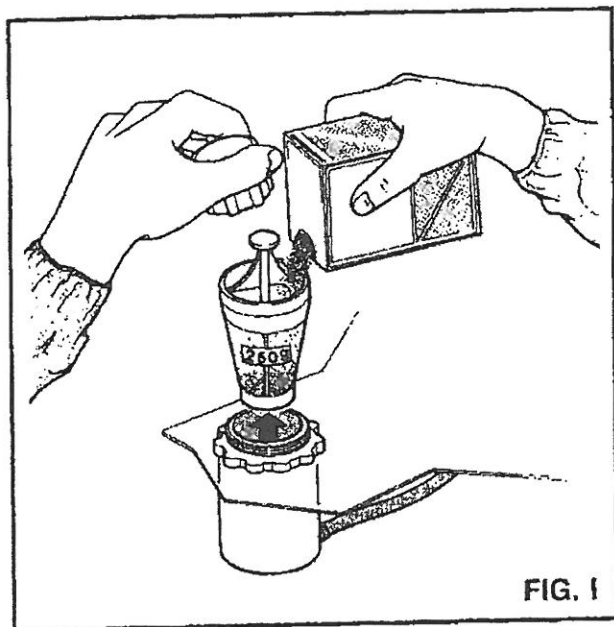


FIG. H



1. INTRODUCTION

- 1.1 Read the instructions in this booklet carefully. They provide important information regarding operating safety and cleaning.
Preserve the booklet with care.
- 1.2 Installation must be performed according to the manufacturer's instructions and by expert personnel.
- 1.3 This appliance is designed for permanent utility connections.
- 1.4 This appliance must be connected to electric mains through a main switch (3 mm. or greater contact gap) with protective fuses (fuse ratings are given on the dataplate) installed upstream the appliance.
- 1.5 Never leave packaging (plastic sacks, polystyrene, nails, etc.) accessible to children since it can be a source of harm.
- 1.6 This appliance must only be used for the function for which it is designed: to wash glasses - cups and similar articles which do not exceed, together with the rack that carries them overall dimensions of h=200 mm. or 260 mm. depending on the models.
- 1.7 The appliance must only be used by persons trained on how to operate it.
- 1.8 Water is a key component for achieving good wash quality. This is why we recommend using a water purifier whenever water hardness exceeds 12 degrees F.
We recommend installing a demineralizing system whenever there are extremely high concentrations of residual minerals in the water (400 mg/l) or high conductivity (over 400 microS/cm), in order to achieve a residual hardness of about 5/7 F degrees.
Ask for information from your local Water Authority.
- 1.9 Final rinse (about 20 seconds) is done with clean water taken directly from the incoming water supply.
- 1.10 Several basic rules must be complied with when using the appliance:
 - The appliance must never be removed from its original position.
 - Make sure the water supply tap is open before turning the appliance on.
 - Never clean with corrosive products, acids, steel wool or steel brushes.
 - Never wash the appliance with direct or high-pressure jets of water.
 - Every day, at the end of its work cycle, disconnect the appliance from electric mains by turning off the main switch installed upstream the appliance.
- 1.11 A few basic rules need to be observed to ensure proper hygiene for cleaned dishes:
 - Comply with the detergent manufacturer's recommended doses depending on the hardness of the water supply
 - Frequently replace water in the tank depending on the number of wash cycles that have been performed, and at least 3 times a day.
 - Never wash or retouch already-cleaned dishes on rotating brushes.
 - Never rub already-cleaned dishes with dirty towels.
 - Avoid placing already-cleaned dishes on sponge towels or similar objects. If necessary use throw-away materials or, better still, special hangers.
 - Frequently clean all shelves in the work room, using suitable detergents and disinfectants.
- 1.12 Always detach the appliance from electric mains, by turning off the main switch installed upstream the appliance, before performing any cleaning operations.
- 1.13 Always disconnect the appliance from electric mains by turning off the main switch installed upstream the appliance if the appliance breaks down or in case of poor operation.
- 1.14 Always go to a manufacturer's authorized service center for any maintenance or repair.
Always ask for original spare parts.
- 1.15 Dishes must be suitable for wash in dishwashers.
- 1.16 New dishes should be thoroughly washed.
Put them to soak in a strong detergent-water solution in the sink (1:10 solution, for example).

- 1.17 We recommend having the inside of the appliance carefully cleaned by expert personnel at periodic intervals.
- 1.18 Proper operation and a long working life by your appliance depend entirely on how properly you use it and the care you take of it, performing correct service and maintenance.
- 1.19 The manufacturer declines all liability for any harm to persons or property caused by:
 - failure to comply with these instructions.
 - maintenance, regulation or repair that is not performed by professionally qualified persons.
 - modifications, dispensers or devices attached to it that can in any way change the original operating characteristics of the appliance

2. BECOMING FAMILIAR WITH THE APPLIANCE

★ Present only on appliances requested with this accessory.

FIG. A CONTROL PANEL (page 1)

- 2★ Cold-rinse push-button
- 3 Power switch with fluorescent signal
- 4 Cycle signal lamp
- 5 START-button for wash cycle and regeneration★

FIGURE B/C THE APPLIANCE

- 6 Upper wash arm
- 7 Upper wash jets
- 8 Water softener
- 9 Upper rinse arm
- 10 Upper rinse jets
- 11 Upper rinse arm clip spring
- 12 Push-button panel (see fig. A)
- 13★ Anti-suction device
- 14 Knob to fasten the lower wash/rinse arm
- 15 Lower rinse jets
- 16 Lower rinse arm
- 17 Lower wash arm
- 18 Lower wash jets
- 19 Regenerating salt container
- 20 Overflow
- 21 Wash pump filter

3. DETERGENT

- There are two types of detergent:

1) wash detergent

2) rinse agent

- The detergent must be the industrial foamless type.
- Both powdered and liquid detergents exist.
- Use the doses recommended by the manufacturer of the product (doses vary depending on the hardness of the water).
Doses that are too strong or too weak give unsatisfactory results.
- Here, for your guidance, is a list of a few detergent manufacturers:
DIVERSEY, ETOL, G.W. POULMAN, HENKEL, LEVER, RELAVIT, SOILAX DU BOIS or others with equivalent characteristics.

NOTE: PROTECT OUR ENVIRONMENT: DO NOT USE CORROSIVE OR POLLUTING PRODUCTS AND DO NOT EXCEED RECOMMENDED DOSES.

4. PREPARATION FOR OPERATION

- Check the level of rinse agent in the external reservoir and replace or top up as necessary.

NOTE: The dispenser must never operate without rinse agent. Do not use corrosive products. Use of these products will invalidate guarantee coverage.

- Insert wash pump filter (21) and fill-drain plug (20) into their seats.
- Open the water supply tap.
- Close the appliance door.
- Turn on the main switch installed upstream the appliance.
- Press line switch (3): the key light will change color.
- After a brief pause the appliance will automatically fill with water.
- The boiler heating element turns on automatically when the right water level is reached in the tank.
- The appliance will be ready to use after about 30 minutes (with a 15°C inlet water temperature). To shorten the "machine ready" waiting time, carry out a washing cycle (without detergent and without kitchenware) 15 minutes after filling the tank with water.

Put about 30-50 grams of powdered detergent, or an equivalent dose of liquid detergent, in the wash pump filter zone (21) in the wash tank (fig. E). Detergent doses can be increased or decreased depending on the hardness of the water, the type of detergent and the manufacturer's instructions. Run the appliance empty for one cycle to mix the detergent and unify the temperature of the tank.

5. OPERATION

Remove soil from the dishes such as paper, cigarette butts, toothpicks, lemon slices, etc. (see fig. G). Place the dishes and silverware properly in the rack, as shown in fig. G.

- Put the rack in the appliance.
- Close the door to the appliance.
- Press START (5). Wash cycle signal lamp (4) will turn on. The appliance will perform a complete wash cycle.
- When signal lamp (4) goes off the wash cycle is terminated.

- Remove the rack from the appliance and expose it to air for a few seconds to dry its contents.
- Change water in the tank depending on the number of washes the appliance has performed. Change the water, in any case, a minimum of three times a day as explained in paragraph "7. SHUT-DOWN".

6. ★ REGENERATION (only for appliances equipped with this accessory).

- Turn the appliance off, after using it, by pressing line switch (3).
- Remove overflow pipe (20).
- Let the appliance drain completely.
- Use the funnel to put about 250 grams of coarse kitchen salt into salt container (19) (fig. I). Screw on its cover and close the door.
- Press START (5) for a few seconds until cycle signal lamp (4) remains on when the push-button is released.
- After about 20 minutes signal lamp (4) goes off to indicate that regeneration is terminated.
- Start normal use of the appliance according to instructions.
- We recommend regenerating during closing hours, according to the following schedule:

dH	F	Cycles
6	10	150
6,5	11	138
7	12	126
7,5	13	114
8	14	102
8,5	15	90
9	16	77
9,5	17	74
10	18	71
10,5	19	68
11	20	65
12	21	62
12,5	22	59

dH	F	Cycles
13	23	56
13,5	24	53
14	25	50
14,5	26	47
15	27	44
15,5	28	41
16	29	38
17	30	35
17,5	31	32
18	32	29
18,5	33	26
19	34	23
19,5	35	20

(★)

(★)

(★)NOTE: when the water supply exceeds 35 F degrees of hardness we recommend installing appliances without built-in softeners but with an 8-12 liter external water softener.

7. SHUT-DOWN.

- Every day turn the appliance off after use by pressing line switch (3).
- Remove overflow pipe (20).

- Let the appliance drain completely.
- Cut off the electric power by turning off the main switch installed upstream the appliance.

NOTE: Do not wash the appliance with direct or high pressure jets of water since penetration into electrical components could prejudice proper appliance and safety system operation. Such actions will invalidate guarantee coverage.

- Remove and clean wash pump filter (21).
- Carefully clean the wash tank.
- Replace everything you have removed, proceeding in reverse order.
- Leave the appliance door open for all the time it is off.
- Keep the appliance steel surfaces clean to prevent rust or chemical corrosion.

8. CLEANING

Clean at least every 2-3 days.

NOTE: Do not wash the appliance with direct or high pressure jets of water since penetration into electrical components could prejudice proper appliance and safety system operation. Such actions will invalidate guarantee coverage.

- Press line switch (3) to turn the appliance off.
- Remove fill-drain plug (20).
- Let the appliance empty completely.
- Cut off the electric power by turning off the main switch installed upstream the appliance.

FIG. F/M/O Unscrew and clean the upper spray jets (7).
Replace all components proceeding in reverse order.

FIG. H/M/O Dismantle upper rinse arm (9) by unscrewing its securing nut (11).
Unscrew and clean all spray jets (10).
Replace all components proceeding in reverse order.

FIG. C/L/N Dismantle lower wash/rinse arm (17/16) by unscrewing its securing nut (14). Unscrew and clean all spray jets (18/15) and replace them.

FIG. D Remove wash pump filter (21). Clean and rinse.
Carefully clean the wash tank.

Replace all the components you have removed, proceeding in reverse order.

Leave the appliance door open for all the time it is off.

Clean the outer surface of the appliance with soap and water.

Then rinse it and dry it with care.

NOTE: Never use steel-wool, steel brushes or shavings when cleaning stainless steel.

Scale may form after a certain period of time due to the hardness of the water, because of calcium and magnesium salts present in the water. This scale, on the surfaces of the tank, the boiler and the pipelines, can prevent the appliance from operating correctly.

Descaling must be done at periodic intervals. We recommend having this done by an expert.

Whenever the appliance will be off for a long period of time you should grease its steel surfaces with vaseline oil. You should also have an expert drain all water out from the boiler and the wash pump, both for hygiene and for the danger of damage due to freezing.

9. HELPFUL HINTS

- 9.1 Change the water in the tank at least three times a day.
- 9.2 Check the level of the rinse agent in the external reservoir and replace or top up as necessary.
- 9.3 Tank water must be up to overflow pipe (20).
- 9.4 Wash pump intake filter (21) must be clean and properly in position.
- 9.5 Water temperature in the tank must be a min. 55°C - max. 65°C.
- 9.6 Washing (6/17) and rinse (9/16) arms must be clean and complete with spray jets and rings (7/10/15/18).
- 9.7 Washing (6/17) and rinse (9/16) arms must not be worn and must be properly positioned in their seats.
- 9.8 Use only industrial foamless detergents.
- 9.9 Use the doses of detergent recommended in the instruction manual (see point "4. START UP") or by the detergent manufacturer.
- 9.10 When the rinse agent is terminated, or the first time the appliance is started up, the appliance must run about 5-6 cycles to permit the dispenser to refill and to fill intake and delivery pipelines. To get maximum wash results wait until the appliance has terminated these cycles.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MAKE IMPROVEMENTS AND MODIFY TECHNICAL FEATURES WITHOUT GIVING ADVANCE NOTICE.